

République Algérienne Démocratique et Populaire

Ministère de L'Enseignement Supérieur et de la

Recherche Scientifique



Université M'Hamed Bougara de Boumerdes

Faculté des Lettres et Langues

Le Département d'Anglais

Organise en partenariat avec les Sponsors suivants:

L'Entreprise Cinématographique Chender Art, la TV4,

la Maison de la Culture Rachid Mimouni,

la Radio Tizi-Ouzou et la Radio de Boumerdes

deux Journées d'Etudes Nationales sur:

Film Studies in Algeria: Methods, Issues and Challenges

L'Etude de Film en Algérie: Méthodes, Problèmes et Défis

Le 13 et le 14 Mai 2021

EN LIGNE

Organisatrice: Mme Diabi, Fatma, MAB, Département d'Anglais, Université de Boumerdes

Téléphone: 0796037714, Email: fatmhena@gmail.com

Problématique

Les études du Film et les adaptations deviennent un domaine important pour les chercheurs et les étudiants en Master de FLA, en Algérie et en Afrique en général. Cependant, ils trouvent des difficultés à utiliser les bonnes méthodes et théories, pour résoudre leurs problématiques. Par conséquent, ces deux journées d'études permettront de clarifier quelques questions fondamentales comme : Quelles sont les théories et les méthodes de ces études cinématographiques ? Comment pouvons-nous les appliquer? Comment comprendre le langage du cinéma et quel est le discours qui sous entend la production cinématographique? Dans la même optique, la distorsion de la vérité est devenue un enjeu majeur dans les adaptations, donc quels sont les critères de fidélité dans les Films? Et sur quelle base pouvons-nous dire qu'il y a de la vérité dans les adaptations cinématographiques? Quel est le rôle du traducteur et comment rester fidèle au contenu et idéologie du film dans les sous-titrages et traductions? Comment les films préservent la mémoire, le patrimoine et l'identité culturelle d'un peuple ? Ces deux journées nationales d'études seront organisées, afin de discuter et d'élucider toutes ces questions, qui dérangent encore les chercheurs algériens et africains dans ce domaine.

Les Axes du Thème

1-Etudes Culturelles et Etudes Filmographiques.

2- Analyse de Film, Méthodes et Théories: Sémiotique, Sociologie and Psychologie au service d'analyse des Films

3-les problèmes d'étude de Film

4-les Défis et enjeux d'analyse de Films en Algérie et en Afrique

5-Vérité et mensonge dans les Adaptations Cinématographiques

6- Discours/anti-Discours et Idéologie derrière le film

7- Traduction-audio-visuelle des Films : le sous titrage ; fidélité du traducteur à la source, techniques et théories,.....

8- Traduction et transmission des cultures africaines à travers le film,

9- protection de la mémoire collective, du patrimoine et des identités de ces cultures.

10- Industrie/ production du Film en Algérie et en Afrique: contraintes, objectifs et quel avenir ?

11-Mythes et film

Les Participants Concernés :

- Les Départements suivants : **Anglais, Français, Traduction, Allemand, Espagnol, Italien, ENS, Lettres Arabes, Institut des Beaux Arts et Département de Tamazight.**

- Les Spécialistes en Etudes Culturelles, Les Spécialistes en Etudes des Films

- Les Spécialistes en Littérature, Civilisation, Sémiotique/ Linguistique/ Discours Critique/Histoire

- Les Spécialiste en Psychologie/ Sociologie/Philosophie et en Archéologie

- Les Réalisateur, les Acteurs, les Scénaristes et celui qui peut s'exprimer en Art, l'audio-visuel et adaptation littéraire en Film

Dates Importantes

Dernier Délais d'Envois des Résumés : Le 20 Avril 2021

Date de la Réponse : Le 30 Avril 2021

Date d'envoi des articles : 20 Mai 2021

Fiche de participation

Nom.....Prénom.....

Fonction.....

Etablissement.....

Numéro de Téléphone.....

Fax.....

Email :.....

Langue de communication:.....

Intitulé de la Communication Orale
:.....

Titre de la communication par
Affiche.....

Résumé : veuillez le mettre ici.

.....
.....
.....

Mots Clés : pas plus de **six mots**

Condition du résumé: Le résumé ne doit pas dépasser
400 mots

Comité Scientifique

Président/e: Dr. Chouiten Lynda, Département d'Anglais,
Université de Boumerdes

Membres

Dr. Benamzal Farid, Département d'Anglais, Université
de Boumerdes

Dr. Meftah Yazid, Département d'Anglais, Université de
Boumerdes.

Dr. Khati Abdelaziz, Département de Français, Université
Mouloud Mammeri de Tizi-Ouzou

Dr. Chebili, Département de Français, Université
Mouloud Mammeri de Tizi-Ouzou

Dr. Benaouda Habiba, Département de Français,
Université de Boumerdes.

Pr. LABSSIR Nourradine, Département de Lettre Arabes,
Université de Boumerdes.

Dr. Gada Nadia, Département d'Anglais, Université
Mouloud Mammeri de Tizi-Ouzou.

Dr. Khelifa Arezki, Département d'Anglais, Université
Mouloud Mammeri de Tizi-Ouzou

Dr. Rezik Akli, Département d'Anglais, Université de
Boumerdes.

Dr. Rechida Nawel, Département d'Anglais, Université de
Bida 2, El Affroun.

Comité d'Organisation

Dr Amel Kheiredine, Département d'Anglais, Université
de Boumerdes.

Melle Boussaha Samira, Département d'Anglais,
Université de Boumerdes.

Dr. Mokrani Lila, Département de Français, Université de
Boumerdes.

Mr. Gourari Faouzi, Département d'Anglais, Université de
Boumerdes.